

leioa

2004 · 24. Zbk.

Udal aldizkaria



www.leioa.net

Leioa solidario

Mastiklik zerbitzua

Presupuestos municipales para el 2004

Aratusteetan, mozorroz blai



HOTEL ARTAZA JATETXEA

Bodas, los mejores menús.
Aparcamiento gratuito.
Suite Nupcial.

Avda. de los Chopos, 12 - 48990 Getxo (Bizkaia)
Tel.: 944 912 852 - Fax: 944 912 934





www.leioa.net

Argitaratzailea/Edita:
Leioa Elizateko Udala
Ayuntamiento de la
Anteiglesia de Leioa
Elخالde, 1
48940 Leioa · Bizkaia

Zenbaki interesgarriak:
Teléfonos de interés:

Leioako Udala
94 400 80 00
Ayuntamiento de Leioa

Udaltzaingoa
94 400 80 21
Policía Local

Erregistro Orokorra
94 400 80 20
Registro General

Ibilgailuak
94 400 80 27
Vehículos

Bulego Teknikoa
94 400 80 05/06
Oficina Técnica

Euskara Zerbitzua
94 400 80 44
Servicio Euskera

Gizarte Ongizatea
94 480 13 36
Bienestar Social

Udal Kiroldegia
94 400 80 59
Polideportivo Municipal

Aterpe
94 480 55 17
Información Juvenil

Sakoneta Kultur Aretoa
94 480 46 60
Aula Cultura Sakoneta

Pinuetako Udal Bulegoa
Pinueta Kultur Aretoa
94 464 67 22
Of. Municipal de Pinueta
Aula Cultura Pinueta

Udal Euskaltegia
94 464 00 02
Euskaltegi Municipal

Udal Kontserbatorioa
94 463 86 83
Conservatorio Municipal

Mastiklik

zerbitzuaren azalpena

El Euskaltegi Municipal de Leioa, Mastitxu Euskaltegia, ha inaugurado el servicio MASTIKLIK. Se trata de un sistema de aprendizaje de euskera mediante ordenador.

Matitxu Euskaltegiak, Leioako Udal Euskaltegiak, MASTIKLIK zerbitzua zabaldu du. Ordenagailu bidez euskara ikasteko sistema da, baina hori baino gehiago ere bai.

Ikasle bakoitzak egin behar duen lana bideratuko dion tutorea izango du. Ordenagailuak gain ikasleak eskura izango ditu autoikaskuntzarako bereziki prestatutako gela batean hainbat baliabide eta material didaktiko.

Maila guztiak eskaintzen ditu: zero-zero mailatik EGAraino. Erabateko malgutasunaz, bai ordutegiari dagokionez, bai erritmoari dagokionez. Goizeko 08:00etatik gaueko 10:00etara zabalik. ■

Cada alumno contará con un tutor que le dirija en su proceso de aprendizaje. Además tendrá a su disposición numerosos recursos y materiales didácticos en un aula especialmente preparada para el autoaprendizaje



Leioa **solidario**

Leioak bere urteko aurrekontuaren %0,7 konprometitu ditu beste Herrien Garapenerako Lankidetzari laguntzeko. Azken urteotan pixkanaka hazten joan dira helburu horretarako laguntzak. Joan den otsailaren hiruan ireki zen diru-laguntza jaso dezaketen egitasmoak aurkezteko deialdia eta datorren martxoaren hiruan amaituko da epea.

Leioa destina el 0,7% de su presupuesto anual a la Cooperación al Desarrollo de otros Pueblos. En los últimos años se ha experimentado un crecimiento paulatino en la ayudas destinadas a tal fin hasta alcanzar dicha cifra.

La Cooperación al Desarrollo tiene como finalidad apoyar a los países menos favorecidos para el logro de su desarrollo de forma sostenida y en armonía con su entorno. En los últimos años, Leioa ha realizado un gran esfuerzo para que el 0,7% de su presupuesto anual se destine a estas ayudas para la cooperación.

En este ejercicio la partida presupuestaria destinada será de 196.435 euros, lo que supone un incremento del 17,3% respecto al año pasado.

La convocatoria para la presentación de proyectos subvencionables quedó abierta el pasado tres de febrero, y finalizará el próximo día tres de marzo.

La solicitud de ayudas podrá ser presentada por distintas ONGs o Instituciones Cooperantes al Desarrollo.

Ekitaldi honetan horretarako aurrekontu-partida 196.435 eurokoa da, hau da, %17,3ko gehikuntza iazkoaren aldean



Como en años precedentes se quiere hacer un esfuerzo en dos espacios de cooperación muy señalados; el primero, continuar con el compromiso de cooperación al desarrollo con el Pueblo Saharaui, y en segundo lugar, con la República Dominicana.

El Ayuntamiento de Leioa, hermanado con el Pueblo Saharaui, y en colaboración con la Asociación Leioa Pro Sahara Fath, lleva a cabo desde hace años el programa "Vacaciones en Paz" en el que las familias de Leioa acogen durante los meses julio y





**Oso lankidetzaz
esparru
seinalatuetan
egin nahi da
ahalegina:
Saharar Herria
eta Dominikar
Errepublikak**

agosto a niños y niñas de los campamentos de refugiados.

Por su parte, el Colegio Público de Lamiako, hermanado con el centro educativo Pedro Brand de Santo Domingo en la República Dominicana, participa con-

juntamente con la ONG "Casa Abierta" en el programa "Vivir sin drogas-La Aventura de la Vida". Gracias a este hermanamiento ha contribuido a crear una biblioteca con la aportación de libros, cuentos y material escolar de los niños y niñas de Leioa.

El objetivo del Ayuntamiento leioaztarra es continuar apoyando proyectos que tengan capacidad de sostenibilidad en sí mismos y consolidar los dos que ya en ejercicios pasados han tenido una atención especial. ■

El Área de Igualdad de Oportunidades del Ayuntamiento de Leioa, en su **lucha contra la violencia de género y el maltrato doméstico**, convoca a los/as vecinos/as de Leioa a realizar una concentración a las 19:30 h. en el Bulevar de Leioa, al día siguiente de cada una de las muertes que se produzcan por dichos motivos. Erradicar estos salvajes comportamientos exige el compromiso de toda la ciudadanía y las víctimas, el apoyo solidario de todos y todas. ■



Leioa en **carnavales**

Aurtengo Aratusteko Mozorro Lehiaketak abian dira dagoeneko. 14 urtez azpikoan zein nagusi mailan esku hartu nahi dutenak Leioako Kultur Aretora baino ez dira joan behar izena ematera. Urtero legez, bi aukera daude parte hartzerakoan: bakarka edo taldeka. Mozorro Lehiaketaz gainera, hainbat ekitaldi aurreikusita daude Aratustean taxuz ospatzeko.



Un año más, los concursos de disfraces, en las categorías infantil y adultos, centrarán la celebración de los Carnavales en Leioa. La cita de los más mayores, el día 20, comenzará a las 21.30 horas con el tradicional desfile de los participantes desde el Boulevard hasta la plaza Ikea Barri, cuya animación correrá a cargo de los dulzaineros y la fanfarria. La entrega de premios tendrá lugar a las 24.00 horas. La plaza acogerá poco antes, a las 22.30, una verbena.

Los más pequeños de la localidad habrán de esperar hasta el día 24. El Parque Infantil en el Polideportivo Sakoneta acogerá, a las once de la

Norbanakoen mailako irabazleak 90 euro balio duen kirol materiala eta diploma bat jasoko ditu; taldeen mailan irabazleak askari bat, 180 eurokoa, eta diploma bat irabaziko ditu

mañana, el inicio del Concurso de Disfraces, que se prolongará entre actuaciones de grupos de animación y juegos hasta las 18.30, hora en que está prevista la entrega de premios. Antes todos los niños y niñas que participen podrán desfilan por el escenario del Polideportivo de Sakoneta.

Según las bases del XIV Concurso de Disfraces para adultos, podrán participar en el mismo to-

das las personas del municipio mayores de 14 años. Habrá dos categorías, individual y en grupos, y para inscribirse en esta última cada cuadrilla habrá de estar formada como mínimo por cinco personas con un disfraz común. El plazo de inscripciones, en Leioako Kultur Aretoa, finalizará un día antes del Concurso, el 19 de febrero.

Todos los participantes deberán desfilan el día 20, de modo que el jurado pueda calificar sus disfraces. El premio para el ganador en la categoría individual es de 180 euros y trofeo, mientras que la primera cuadrilla percibirá 300 euros y trofeo, y la segunda 180 euros y trofeo.

Según las bases del XII Concurso de Disfraces Infantil de Leioa, los participantes deben ser menores de 14 años, y en el supuesto de querer tomar parte en la categoría de cuadrillas, también habrán de formar grupos de cinco personas como mínimo. Los interesados deberán inscribirse antes del 23 de febrero en Leioako Kultur Aretoa.

En categoría individual, el ganador recibirá material deportivo valorado en 90 euros y un diploma, y al segundo le corresponderá material deportivo valorado en 60 euros y también un diploma. En la categoría de grupos, el primero ganará una merienda, de 180 euros, y un diploma, y el segundo, una merienda, de 120 euros, y un diploma. También habrá un galardón especial para el disfraz más original. ■



- 0 eta 16 urte bitartean kalitatezko hezkuntza euskaraz.
- Ingelera 4 urtetik. Frantsesa DBHtik.
- Zerbitzu ugari: autobusa, jantokia, merienda.
- Eskolaz kanpoko aktibitate ugari.
- Leioako *Ikastolen Elkarte*-partaideko ikastola bakarra.



Deitu eta informa zaitez inolako konpromezurik gabe.
Tlf: 94 464 23 64 / 94 464 33 07 Fax: 94 464 22 05
Helbidea: Artatza auzoa 84
Helbide elektronikoa: leioa@ikastola.net

Informazioa gehiago gure WEB orrian:
www.ikastola.net , Ikastola zertan den atalean.

Leioako **aparkalekuaren** **ordutegia** zabalagoa

El consorcio de Transportes de Bizkaia ha aprobado para el próximo año la reducción de las tarifas del aparcamiento del metro de Leioa. El objetivo de esta medida es incrementar su uso porque la ocupación media diaria se sitúa en torno al 50%. La reducción consiste en ampliar el tiempo de estacionamiento y aplicar la misma tarifa, establecida en 65 céntimos de euro, pero para todo el día, en lugar del límite actual de 7 horas.

Bizkaiko Garraioen Partzuergoak datoren urterako Leioako metroko aparkalekuaren tarifak murriztea erabaki du. Neurri horren helburua gehiago erabili dadin da, zeren eguneroko batez

besteko erabilera %50 ingurukoa baita. Murrizpena tarifa bera ordainduta aparkaldia handituz egingo da, hots 65 zentimo, baina egun guztirako, orain arte ezarrita zegoen 7 orduko mugaren orde.

Neurri horrekin asmoa, metroaren erabiltzaileei mesede egitea eta bezero kopuru handiagoa erakartzea da. Hala ere, tarifak bere hartan geratuko dira garraio publikoa erabili barik gune hori baliatzen duten gidarientzat.

Aparkalekua geltoki intermodal gisa dago diseinatuta eta bizikletek doan aparka dezakete. Bertan Bizkaibusen lineentzako geraleku bat egingo da eta etorkizunean erabilera horiek Sestao-EHU tranbiarekin bateragarriak izatea dago aurreikusita. ■



El estacionamiento disuasorio de Leioa consta de 254 plazas. El funcionamiento del parking es sencillo. Únicamente es necesario recoger el ticket, utilizar el transporte público y, a la vuelta, validar ambos billetes en la máquina expendedora. En cuanto al horario, éste se corresponde con el horario habitual del metro. Es decir, el servicio será diurno. Únicamente habrá servicio nocturno cuando lo haya también en el metro (sábados y en verano, los viernes y vísperas de fiesta). ■

INMOBILIARIA Chomón



**Apartamentos · Pisos · Dúplex · Chalets
Adosados · Terrenos · Casas de campo
Lonjas · Oficinas · Negocios
Pabellones industriales · Etc.**

PORTUGALETE
Pza. Gorbeamendi, 2
944 956 989

BARAKALDO
El Ahorro, 10
944 381 050

LEIOA
Estartetxe, 15
944 804 196

BILBAO (Rekalde)
Gordóniz, 86
944 439 219

BILBAO (Casco Viejo)
Belosticalle, 12
944 792 282

w w w . c h o m o n . n e t

Campaña de prematriculación de la Escuela Pública de Leioa

Otsailaren 16tik 27ra egin ahalko da Leioako 2 eta 20 urte bitarteko neska-mutilak eskolaratzeko aurrematrikulazioa.

Bajo el lema "Estamos a un paso" se ha abierto la campaña de prematriculación de la Escuela Pública de Leioa para niños y niñas entre los 2 y los 20 años. Cada vecino y vecina podrá acercarse del 16 al 27 de febrero a los centros educativos de titularidad pública del municipio para poder inscribir en ellos a sus hijos e hijas en el modelo educativo que prefiera.

¿Qué ofrecemos?

- Una enseñanza gratuita.
- La participación en la comunidad escolar.
- Integración de todos los alumnos
- Una enseñanza bilingüe.
- Aprendizaje de idiomas extranjeros

¿Con qué objetivos?

Queremos desarrollar en nuestro alumnado sus capacidades mediante la adquisición de valores personales y una mejor preparación para adaptarse a los cambios de nuestra sociedad, marcados por:

- La innovación tecnológica.

- La toma de conciencia ante los nuevos problemas colectivos.
- La integración en Europa.

¿Con qué recursos?

- Grupos reducidos.
- Aulas de apoyo.
- Especialistas en educación física, inglés y música.
- Profesores de religión (si se desea).
- Natación en Primaria.
- Salidas programadas de interés educativo:
 - agrupaciones flexibles.
 - talleres.
 - aula de informática.
 - biblioteca.
 - laboratorios.
 - aula de audiovisuales.

Otros servicios

- Comedor.
- Transporte.
- BERRITZEGUNE, equipo multiprofesional (pedagogo, psicólogo, logopeda, orientador...).
- Actividades extraescolares.



ARTATZA IKASTETXEA

Dirección: Artatza, 81
Tel.: 944638429
Ciclo Educativo:
Infantil y Primaria
Modelo: D

ALTZAGA IKASTOLA

Dirección: Artatza, 81
Tel.: 94 463 08 12
94 463 02 55
Fax: 94 480 00 22
E-mail:
014528aa@hezkuntza.net
altzagaika@euskalnet.net
Ciclo Educativo:
Educación Infantil
y Primaria
Modelo: D

LAMIAKO IKASTETXEA

Dirección:
LLLangileria, 106
Tel.: 944633448
Ciclo Educativo:
Infantil y Primaria
Modelo: B

SAN BARTOLOME IKASTETXEA

Dirección:
San Bartolomé, s/n
Tel.: 944600082
Ciclo Educativo:
Infantil y Primaria
Modelo: D

TXOMIN ARESTI IKASTETXEA

Dirección: Mendibile, 13
Tel.: 944635059
Ciclo Educativo: Infantil
Modelo: B-D
Dirección:
Iparragirre etorbidea, 76
Tel.: 944638939
Ciclo Educativo: Primaria
Modelo: B-D

ARTATZA-ERROMO INSTITUTOA

Dirección:
Amaia etorbidea, 28
Tel.: 944801166
Ciclo Educativo:
ESO-ESPO -Bachiller
Ciclos Formativos
Modelo: A - B - D

BARANDIARAN INSTITUTOA

Dirección:
(Behekoa) Sabino Arana
etorbidea, 75
Tel.: 944642973
Ciclo Educativo: ESO
Enseñanza Secundaria
Obligatoria
Modelo: B-D
Dirección: (Goikoa)
Santsoena, s/n
Tel.: 944648933
Ciclo Educativo: ESPO
Enseñanza Secundaria
Post-Obligatoria
Modelo: B-D



Flautaren dirdira

El alumno del Conservatorio Municipal de Música de Leioa Xabier Calzada Ordeñana es el nuevo ganador del Premio Nacional de Interpretación. En el concurso, celebrado en diciembre en el Conservatorio de Música de Madrid, participaron más de 1.000 estudiantes de música de todo el Estado. Este joven leioztarra contó en la final con el acompañamiento al piano de Izaskun Barturen.

Xabier Calzada Leioako Udal Kontserbatorioko erdi-mailako azken maila egiten ari da, flautaren espezialitatean. Aldi berean, bere prestakuntza osatzen du zentro horretan bertan ematen den Musika Batxilergoko 2. maila eginez. Batxilergo hori modu bateratuan ematen da, José Miguel de Barandiarán institutuaren laguntza duela.

Zentro arteko 2. Interpretazio Lehiaketa Nazionalaren finalean, beren Autonomia Erkidegoak ordezkatzeko zituzten 17 instrumentu-jolek hartu zuten parte. Euskal Autonomia Erkidegoko ordezkaria Xabier Calzada izan zen, Euskadin aurretik Erdi-mailako hainbat Kontserbatoriotako 12 ikasleren artean egindako probetan bera hautatu ondoren.

Cecile Chaminaderen Concertino en Re M eta Frank Martínen Balade izeneko piezak jotuzten finalean, Leioako Udal Kontserbatorioko Izaskun Barturen piano-jolearen akonpainamendua zuelarik.

Erdi-mailako 100 bat kontserbatoriok eta Estatu osoko 1.000 ikaslek baino gehiagok hartu zuten parte ikasle instrumentu-joleen hautaketa-prozesu osoan.

Lehiaketa hau babestua da Melónamo aldizkariak, Orfeo Fundazioak eta Real Musical-ek, eta Hezkuntza Ministerioaren laguntza ere jasotzen du. Helburu nagusia musikarien belaunaldi berriei eta horiei prestakuntza ematen dieten zentroi laguntzea da. Lehiaketaren antolaketa-taldeak jarraipena burutuko du irabazlea bultzatzeko asmoz, errezitaldi, orkestra gazteekiko kontratu eta abarren bidez.

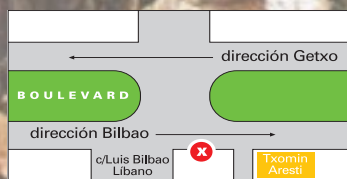


El alumno del Conservatorio Municipal de Leioa, Xabier Calzada, ha resultado vencedor en el Certamen Nacional de Interpretación

Epaimahaiaren burua Tomás Marco konpositore ospetsua izan zen. Epaimahaiak aho batez eman zion lehenengo saria Euskal Herriko instrumentu-jole gazte honi, bere interpretazioaren kalitatea eta musikaltasuna eta bere heldze-maila nabarmenduta. Halaber, zori-nak eman zizkion Leioako Udal Kontserbatorioari sariagatik. ■



Rebajas
Rebajas



Avda. Iparragirre, 74 · LEIOA

Presupuestos municipales para el 2004

Leioako Udalak 2004ko Udal Aurrekontuak onetsi ditu otsaileko Osokoan, EAJ-PNVren eta EAren botoekin, IU-EBren abstentzioarekin eta PSE-EE-PSOE eta PPren ezezko botoekin.

El Ayuntamiento de Leioa, con los votos favorables de EAJ-PNV y EA, la abstención de IU-EB y los votos negativos de PSEE-EE-PSOE y de PP, ha aprobado en el reciente Pleno de febrero los Presupuestos municipales para el año 2004.

Durante este año el Ayuntamiento de Leioa prevé unos ingresos y gastos que ascienden a algo más de 27 millones de euros, concretamente 27.705.405,26, un 14,8% más que el año pasado.

De este montante global una parte importante, casi 7,5 millones de euros, se destina a gastos de personal (funcionarios y personal laboral contratado por el Ayuntamiento)

4 milioi euro baino pixka bat gehiago erabiliko dira transferentzietarako, Gizarte Ekintzako Egitamuak, Enplegua eta Prestakuntza Egitamuak, Lankidetzako Egitamuak eta kultura, kirol, gizarte eta jai egitarauak finantzatzeko



para poder dar todos aquellos servicios que la administración municipal ofrece de manera directa.

Junto con ello, otros 9,6 millones de euros se destinan a cubrir aquellos gastos corrientes y servicios que presta el ayuntamiento. En este sentido, energía eléctrica, agua, gas, teléfono, combustible, seguros, alumbrado público, limpieza viaria, limpieza de equipamientos y locales municipales, recogida de basura, canon de vertedero, servicio de recogida de enseres y voluminosos, transporte público, servicio de grúa...

Por su lado, el Conservatorio Municipal de música, el Euskaltegi Municipal y el Servicio de Euskera tienen destinados más de un to-



Inbertsioetan erabiltzeko dauden 6,5 milioi euroen erdia baino gehiago aurten Hiritar Zentroan kokaturiko Kultur Etxea eta Mendibile jauregia birgaitzeko obrak amaitzeko izango da. Horien atek hurrengo hiletan irekiko dira jendearentzat

tal de 1 millón de euros del Presupuesto del Ayuntamiento para su funcionamiento. El resto hasta algo más de 4 millones de euros se destinan a transferencias en forma de financiación de Programas de Acción social (Mujer, Ayudas a terceras personas, tercera edad, ayudas a domicilio, residencias, minusválidos, lucha contra la pobreza...), Programas de Empleo y Formación, Programas de Cooperación y Programas de carácter cultural, deportivo, social y festivo, incluyendo las subvenciones que el Ayuntamiento destina a los grupos asociados leioztarras.

Finalmente, el capítulo de Inversiones asciende a casi 6,5 millones de euros. De esta partida más de la mitad de la misma se des-

tina este año a finalizar las obras de habilitación de la Kultur Etxea situada en el Centro Cívico y del palacio Mendibile, las cuales abrirán sus puertas al público en los próximos meses. Junto a ellas, el Ayuntamiento prevé también realizar obras de mejora y rehabilitación urbana en varios barrios del municipio, fundamentalmente Ikeabbarri, Iturribide y Pinueta, así como actuaciones de optimización de la red de alumbrado, de abastecimiento de agua y de saneamiento. El Plan de Mejora de la Accesibilidad peatonal dispondrá de un importante montante económico. Los Presupuestos contemplan también de una partida para realizar un estudio sobre la subestación eléctrica de Iberdrola en Pinueta. ■

Cursos de **formación**

Leioako 15 gaztek aukera dute Europaren inguruko ezagutzan sakontzeko, Udalak eta BBK entitateak sinaturiko hitzarmenari esker.

Trebakuntza-ikastaroa burututakoan, hainbat enpresatan praktikak egingo dituzte. Gazteek lan munduan sartzeko egin behar duten bidea erraztean datza ekimen honen helburu nagusia.

El Ayuntamiento de Leioa y BBK Gaztelanbidean han suscrito un convenio de colaboración para la realización de prácticas en empresas que favorezcan la formación e incorporación de los jóvenes del municipio al mundo laboral.

El Consistorio ha obtenido financiación del Departamento de Justicia, Trabajo y Seguridad Social del Gobierno vasco para poner en mar-

**Udal programa baten bidez
Leioako 15 gaztek praktikak
egin ahalko dituzte
enpresetan, Europar
Ekimenei buruzko
prestakuntza-ziklo
bat egin ondoren**

cha un programa de formación ocupacional, como Experto en Iniciativas Europeas, que garantiza a su término la realización de prácticas en empresas.

El resultado de esta gestión es la convocatoria conjunta, por parte de BBK Gazte Lanbidean y Behargintza de Leioa, de 15 becas destinadas a jóvenes del municipio para que accedan al em-

pleo a través de la realización de prácticas durante seis meses. El plazo de inscripción concluyó el pasado 20 de enero.



Según explicó el Ayuntamiento, el objetivo general de este programa es formar a los participantes en el conocimiento del mercado europeo y, en especial, de las instituciones que nacen en su entorno. Una vez cumplido el ciclo formativo, el cometido de los becarios será transmitir esos conocimientos en las empresas donde realicen las prácticas, contribuyendo así a la apertura de sus perspectivas comerciales y de expansión.

Los contenidos de la acción formativa seleccionados para este proyecto incorporan desde conocimientos de management internacional, políticas de la Unión Europea, economía y marketing internacional, relaciones públicas y comunicación, empresa europea, fiscalidad europea, financiación de las actividades comunitarias, tramitación y gestión.

La convocatoria, tanto para la formación como para la realización de prácticas, está dirigida principalmente a licenciados, menores de 35 años, que no hayan participado con anterioridad en un programa de prácticas financiado por BBK Gazte Lanbidean.

Las empresas interesadas habrán de establecer el perfil requerido, el puesto de trabajo en que se desarrollará la práctica y la línea de actuación de ésta.

Behargintza Leioa, que ha asumido la recepción, valoración y preselección de aspirantes, realizará un seguimiento continuo del desarrollo del programa, así como de la intención de contratación de los becarios por las empresas a la finalización del mismo. ■



aterpe

LEIOA
GAZTE BULEGOA



Sabino Arana, 48 · 48940 LEIOA
aterpe@leioa.net

¿No le parece un espacio atractivo?



Publicidad/Iragarkiak:
659 240 680

Actividades en Pinueta para los más jóvenes

El Aula de Cultura de Pinueta ha organizado una serie de talleres con el fin de enseñar y entretener a los más jóvenes. Para ello, estos talleres se desarrollarán durante los viernes del mes de febrero (entrada de 17:00 a 18:30 h. y la actividad finalizará a las

20:00 horas.), pudiéndose acercar los chavales y chavales de Pinueta hasta el Aula para participar en la elaboración de disfraces de pez el día 13; a disfrutar de una chocolatada y fiesta de Carnaval el día 20; y a preparar un acuario tridimensional el día 27.

Asimismo, también se podrá disfrutar el sábado 28 de una excursión al Acuarium de Donostia. Para ello, es im-

prescindible reservar plaza en el Aula de Cultura de Pinueta en la calle Lapurdi nº 3 o en los teléfonos 944 646 722 y 657 772 422.

Otra actividad destacable es la exposición "El mar, principio de la vida", que del 11 de febrero al 6 de marzo (horario: de lunes a viernes, de 10 a 13 horas y de 17 a 20 horas y sábados de 11 a 14 horas) enseña todos los misterios que encierra el mar. ■



Santa Agedako XV. Kantu Lehiaketa

2004ko otsailaren 7an Santa Agedako XV. Kantu Lehiaketarako hautatutako epaimahaiak hurrengo sari hauek ematea ebatzi du:

Haurren mailan:

1. Saria: Ama Mesedetako Ikastetxea.
2. Saria: Ikastetxe Ingelesa.
3. Saria: Lamiako Ikastetxea.

Nagusien mailan:

1. Saria: "Gure Gauzak" Elkartea.
2. Saria: Jatorrak.
3. Saria: San Bartolomeko Auzo Elkartea.



Errekaldeko Jubilatuen Elkartek, Leioako girotu zituen Santa Ageda bezpera egunean.

ONENA



INMOBILIARIA

PISOS · TERRENOS
PABELLONES · CHALETS

ONENA



Ikea Etxea
Estartetxe, 5
48940 LEIOA

Tel.: 94 480 02 20

Etxegorri, 12
48950 ASTRABUDUA
ERANDIO

Tel.: 94 467 44 25



ALSA

S E R V I C I O S

HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.



SERVICIOS DE LIMPIEZA:

- Viaria
- Edificios, locales y colegios

(ESTOS SERVICIOS ESTÁN CERTIFICADOS)



ALSA

S E R V I C I O S

HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.

SERVICIOS AL MEDIO AMBIENTE

- Venta de contenedores para:
Recogida selectiva de pilas
Recogida de tubos fluorescentes



Al servicio del Municipio de Leioa

“Mantén limpio Leioa” · “Leioa garbi euki”

C/Doctor Luis Bilbao Libano, 10 · 2º B
48940 LEIOA (Bizkaia)

Tels.: 944 636 400 / 944 636 870

Fax: 944 800 703